

SE/007/3 +

Stenil

A l'occasion du match KIYOVU SPORTS - MBABANE HIGHLANDERS qui aura lieu Dimanche le 16 Février 1986 au Stade Régional de NYAMIRAMBO, les tâches devant permettre une bonne organisation sont réparties comme suit :

1. Coordination :

- Monsieur MUHATURUKUNDO Norbert, Directeur Général des Sports et Loisirs
- Monsieur NGANGO Félicien, Président de la FERWAF
- Monsieur HABIMANA Phocas, Président de KIYOVU SPORTS

Rôle : Superviser la bonne marche des activités.

2. Accueil :

- Monsieur NJANGWE Philippe, Directeur des Sports, guide et interprète pour la délégation de SWAZILAND (Responsable)
- Monsieur MUDAHUMUKA Alexandre, Agent du MIJEUCOOP et guide pour les arbitres
- Monsieur RUDASINGWA J.M.V., Guide du Commissaire du match
- Monsieur NTAWIHA Thomas de KIYOVU SPORTS
- Monsieur MBANDA Jean de la FERWAF
- Mlle GASINGWA M. Médiatrice, Guide pour la délégation de SWAZILAND

Rôle : - Faciliter les formalités d'entrée et de sortie à l'Aéroport International Grégoire KAYIBANDA.

- S'occuper des formalités d'accueil durant tout le séjour.
- Veiller à l'hébergement de la délégation à l'hôtel BIENVENUE, les arbitres à l'hôtel des DIPLOMATES et le Commissaire du match à l'hôtel MERDIEN. *La réservation des Hôtels se fera par le Responsable des clubs Kiyovu Sports.*
- Assurer la liaison permanente pour les différentes délégations.

3. Transport et Réception:

- MAKUZA (Responsable)

Rôle : - Prévoir les véhicules nécessaires au déroulement de l'opération .  
~~voir note séparée.~~

- Organiser une petite réception à la fin du match ~~suivant les indications qui seront fournies dans une note séparée.~~

4. Préparation du terrain :

- NDUWAYEZU Faustin
- DUSABE Téléphore
- DUSHIMIMANA Ildébrand
- Les veilleurs du Stade
- KIYOVU SPORTS.

.../...



Rôle : - Installation des buts

- Tracer les lignes du terrain
- Veiller à la propreté des vestiaires et des toilettes
- Mettre en place les chaises et bancs dans la tribune d'honneur
- Pavoisement du stade.

N.B. : Les Responsables de KIYOVU SPORTS fourniront les chaises à mettre dans la tribune d'honneur. Ils se chargent de les emprunter au MINITRAPE ~~et de leur transport.~~

5. Vente des tickets:

- Monsieur MAKUZA de KIYOVU (Responsable)
- Monsieur MUSILIKARE J. Népo
- Monsieur BICAMUMPAKA Dominique (Trésorier FERWAPA)

Rôle : - Impression des tickets

- Coordonner et contrôler la vente des tickets
- Percevoir les recettes
- Payer les factures
- Faire le rapport financier au Ministre.

N.B. : Les tickets portent les numéros de la porte d'entrée et les prix sont fixés à 500 <sup>FRS</sup> pour la tribune d'honneur, 300 <sup>(Chaise n°2)</sup> FRS pour la nouvelle tribune (Porte n° 1 et 4), 200 FRS pour l'ancienne tribune (porte n° 2) et 100 FRS pour les gradins derrière la nouvelle tribune. (porte n°8 et 5)

Vendeurs des tickets :

- |                       |               |
|-----------------------|---------------|
| 1. KANYAMUHUNGU Emile | 11. BINAMA    |
| 2. RUTANGA            | 12. VUNABANDI |
| 3. Anza               | 13. HABIMANA  |
| 4. GAKURU             |               |
| 5. KAYIRANGA          |               |
| 6. HAKIZAMUNGU        |               |
| 7. RURANGWA           |               |
| 8. HABITYAKARE        |               |
| 9. ZILIMWABAGABO      |               |
| 10. KALISA            |               |

a) Contrôle des entrées au Stade Régional de NYAMIRAMBO.

Porte n° 1 : - YARARA Thomas  
- NKUSI Pierre (KIYOVU SPORTS)

Porte n° 2 : NDUWAYEZU Faustin  
RUTAGENGWA Bosco (KIYOVU SPORTS)

.../...



Porte n° 4 : - AHORWABAYE Anastase

- KAMANAYO Innocent (KIYOVU SPORTS)

Porte n° 5 : - *Nasabimana Innocent*  
- MASABO François

- KAYITARE Bosco (KIYOVU SPORTS)

Porte n° 6 : - HAKIZIMANA Protais

- TWAGIRAYEZU Thélesphore (KIYOVU SPORTS)

Porte n° 8 : - NAHIMANA Alphonse

- KARAMBIZI Alphonse (KIYOVU SPORTS)

Rôle : - Contrôler et recevoir les tickets à l'entrée des portes.

b) Protocole à la Tribune d'honneur (Stade NYAMIRAMBO)

- MBANDA Jean (Responsable)

- HABUMUREMYI Tatien de KIYOVU SPORTS

- GIRUKUBONYE Jean Damascène

- NZARAMBA Valens

- MUKAMALIZA Goretti

- MUKABIDELI Perpétue

- VUGANEZA Judith

Rôle : Orienter les personnalités à la tribune d'honneur.

c) Protocole à l'extérieur :

Porte n° 1 : MYASIRO Antoine

Porte n° 2 : MBARUSHIMANA Antoine

Porte n° 4 : KARAGIRE Joseph

Porte n° 5 : BUREGEYA Samson

Porte n° 6 : NYABYENDA Boniface

Porte n° 8 : MAVUGWA Grégoire.

Rôle : Orienter et canaliser les spectateurs.

C.P.I. à :

- Monsieur le Directeur Général

(Tous)

C/O MIJEUCOOP

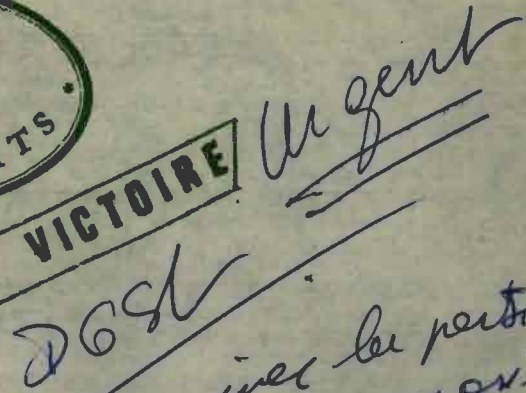
K I G A L I

Le Ministre de la Jeunesse  
et du Mouvement Coopératif

NDINDILYIMANA Augustin

Lt Col BEM.





**Objet :**

A teacher's use

6 Date entered: 7/7/88

N° Classiment: 2062/5-08

DGSL

KIGALI, le 6 Février 1986

A Monsieur le Ministre de la Jeunesse et du  
Mouvement Coopératif

K I G A L I.-

Monsieur le Ministre,

Par la présente, nous nous permettons très respectueusement de vous demander d'examiner nos propositions ci-dessous relatives aux tarifs à appliquer aux entrées au Stade Régional lors de notre rencontre avec MBABANE HIGHLANDERS en match retour de Coupe d'Afrique des Vainqueurs de Coupe.

Nous envisagerions de demander respectivement 1.000 Frs, 300 Frs et 100 Frs pour la tribune d'honneur, les tribunes couvertes assises et les tribunes debout.

Nous croyons, en effet qu'en ce qui concerne la tribune d'honneur, elle devrait garder son rang et y limiter l'accès au moins par le tarif. Il vaudrait mieux, à notre sens, qu'elle ne soit pas remplie plutôt que de voir nos autorités bousculées par le premier venu. D'ailleurs les places payantes y sont tellement peu nombreuses que cela ne devrait pas poser beaucoup de problèmes.

Pour mémoire ce tarif fut appliqué à la tribune du camp militaire de Kigali lors de la rencontre RWANDA - ETHIOPIE; et la demande a dépassé largement l'offre.

Quant aux " tribunes couvertes assises " nous estimons que ce n'est pas trop exiger que de demander 100 Frs de plus que d'habitude, compte tenu du niveau de la rencontre et de ses implications financières aussi bien pour notre club que votre Département.

Enfin <sup>pour</sup> ce qui est des "tribunes debout" il nous a paru opportun de maintenir le tarif habituel de 100 Frs.

Dans l'attente de recevoir un accueil favorable à nos propositions, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre considération distinguée.

C.P. Approuvé par A.M. N° 38/13 du 11/5/1964, modifié par A.M. N°

- Monsieur le Président de la FERWABA

K I G A L I. -





REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTRE DE LA JEUNESSE  
ET DU MOUVEMENT COOPERATIF  
B.P. 1044 KIGALI

Kigali, le 07 FEV. 1986

N° 0421 /15.08.01

Monsieur le Président de l'Equipe  
Panthères Noires  
K I G A L I

Objet: Transmission d'une note  
de service.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre en  
annexe une note de service tenant lieu du compte rendu de la réunion qui s'est  
tenue au Ministère de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif pour l'organisa-  
tion du match PANTHERES NOIRES - WAGAD de SOMALIE.

Je vous en souhaite bonne réception.

Le Ministre de la Jeunesse  
et du Mouvement Coopératif  
NDINDILYIMANA Augustin  
Lt Col BEM.

C.P.I.h:

- Monsieur le Chef d'Etat Major  
de la Gendarmerie Nationale  
K I G A L I
- Monsieur le Commandant du Camp  
K A C Y I R U



A l'occasion du match KIYOVU SPORTS - MBABANE HIGHLANDERS qui aura lieu Dimanche le 16 Février 1986 au Stade Régional de NYAMIRAMBO, les tâches devant permettre une bonne organisation sont réparties comme suit :

1. Coordination :

- Monsieur MUHATURUKUNDO Norbert, Directeur Général des Sports et Loisirs.
- Monsieur NGANGO Félicien, Président de la FERWAFA
- Monsieur HABIMANA Phocas, Président de KIYOVU SPORTS

Rôle : Superviser la bonne marche des activités.

2. Accueil :

- Monsieur NJANGWE Philippe, Directeur des Sports, guide et interprète pour la délégation de SWAZILAND (Responsable)
- Monsieur MUDAHUMUKA Alexandre, Agent du MIJEUCOOP est guide pour les arbitres
- Monsieur RUDASINGWA J.M.V., guide du Commissaire du match
- Monsieur NTAWIHA Thomas de KIYOVU SPORTS
- Monsieur MBANDA Jean de la FERWAFA
- Mlle GASINGWA M. Médiatrice, guide pour la délégation de SWAZILAND

Rôle : - Faciliter les formalités d'entrée et de sortie à l'Aéroport International Grégoire KAYIBANDA.

- S'occuper des formalités d'accueil durant tout le séjour.
- Veuille à l'hébergement de la délégation à l'hôtel BIENVENUE, les arbitres à l'hôtel des DIPLOMATES et le Commissaire du match à l'hôtel MERDIEN. La réservation des Hôtels se fera par les Responsables du club KIYOVU SPORTS.
- Assurer la liaison permanente pour les différentes délégations.

3. Transport et Réception :

- MAKUZA (Responsable)

Rôle : - Prévoir les véhicules nécessaires au déroulement de l'opération. Rente

- Organiser une petite réception à la fin du match.

4. Préparation du terrain :

- NDUWAYEZU Faustin
- DUSABE Téléphore
- DUSHIMANA Ildébrand
- Les veilleurs du Stade

Rôle : - Installation des buts

- Tracer les lignes du terrain
- Veuille à la propreté des vestiaires et des toilettes
- Mettre en place les chaises et bancs dans la tribune d'honneur
- Pavoisement du stade.

N.B. : Les Responsables de KIYOVU SPORTS fourniront les chaises à mettre dans la tribune d'honneur. Ils se chargent de les emprunter au

MINISTRE et assurer leur transport par le <sup>Camion</sup> du Mijeucop

.../...

5. Vente des tickets:

- Monsieur MAKUZA de KIYOVU SPORTS (Responsable)
- Monsieur MUSILIKARE J. Népo
- Monsieur BICAMUPAKA Dominique (Trésorier FERVAF)

Rôle : - Impression des tickets

- Coordonner et contrôler la vente des tickets
- Percevoir les recettes
- Payer les factures
- Faire le rapport financier au Ministre.

N.B. : Les tickets portent les numéros de la porte d'entrée et les prix sont fixés à 500 FRS pour la tribune d'honneur (porte n° 3), 300 FRS pour la nouvelle tribune (porte n° 1 et 4), 200 FRS pour l'ancienne tribune (porte n° 2) et 100 FRS pour les gradins derrière la nouvelle tribune (porte n° 8 et 5).

Vendeurs des tickets :

- |                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| 1. KANYAMUHUNGU Emile | 8. HADIYAKARE   |
| 2. RUTANGA            | 9. ZIZIMABAGABO |
| 3. Amza               | 10. ELIISA      |
| 4. GAKURU             | 11. RINGA       |
| 5. KAYIRANGA          | 12. VUNIBANDI   |
| 6. HAKIZAMUNGU        | 13. HAHIMANA    |
| 7. RURANGWA           |                 |

a) Contrôle des entrées au Stade Régional de NYAMIRAMBO.

Porte n° 1 : - YARARA Thomas  
- NKUSI Pierre (KIYOVU SPORTS)

Porte n° 2 : - NDUWAYEZU Faustin  
- RUTAGENGWA Bosco (KIYOVU SPORTS)

Porte n° 4 : - AHORWABAYE Anastase  
- KAMANAYO Innocent (KIYOVU SPORTS)

Porte n° 5 : - MUSABIMANA Innocent  
- KAYITARE Bosco (KIYOVU SPORTS)

Porte n° 6 : - HAKIZIMANA Protas  
- TWAGIRAYEZU Thélesphore (KIYOVU SPORTS)

Porte n° 8 : - NAHIMANA Alphonse  
- KARAMBIZI Alphonse (KIYOVU SPORTS)

Rôle : Contrôler et recevoir les tickets à l'entrée des portes.

b) Protocole à la tribune d'honneur (Stade NYIRIMBO)

- IBANDA Jean (Responsable)
- HABUMUREMYI Tatien de KIYOVU SPORTS
- GIRUKUBONYE Jean Damascène
- NZARALBA Valens
- MUKAMALIZA Goretti
- MUKABIDELI Perpétue
- VUGANEZA Judith

Rôle : Orienter les personnalités à la tribune d'honneur.

c) Protocole à l'extérieur :

- Porte n° 1 : MYASIRO Antoine
- Porte n° 2 : MDARUSHIMANA Antoine
- Porte n° 4 : KARAGIRE Joseph
- Porte n° 5 : BUREGEYA Samson
- Porte n° 6 : NYABYENDA Boniface
- Porte n° 8 : MAVUGWA Grégoire.

Rôle : Orienter et canaliser les spectateurs.

C.P.I. à :

- Monsieur le Secrétaire Général  
au Ministère de la Jeunesse  
et du Mouvement Coopératif

K I G A L I

- Monsieur le Directeur Général  
(TOUS)

C/O MIJEUCOOP

K I G A L I



A l'occasion du match PANTHERES NOIRES - WAGAD de Somalie qui aura lieu Dimanche le 9 Février 1986 au Stade Régional de Nyamirambo, les tâches devant permettre une bonne organisation sont réparties comme suit :

1. Coordination :

- Monsieur MUHATURUKUNDO Norbert, Directeur Général des Sports et Loisirs
- Monsieur NGANGO Félicien, Président de la FERWAPA
- Cdt KABILIGI des Panthères Noires

Rôle : Superviser la bonne marche des activités.

2. Accueil :

- Monsieur NJANGWE Philippe, Directeur des Sports, guide et interprète pour la délégation Somalienne (Responsable)
- Monsieur MUDAHEMUKA Alexandre, Agent du MIJEUCOOP et guide pour les arbitres
- Monsieur RUDASINGWA J.M.V., Guide du Commissaire du match
- Cdt NDEKEZI des Panthères Noires
- Monsieur MBANDA Jean de la FERWAPA
- Mlle GASINGWA M. Médiatrice, Guide pour la délégation Somalienne.

Rôle : - Faciliter les formalités d'entrée et de sortie à l'Aéroport International Grégoire KAYIBANDA

- S'occuper des formalités d'accueil durant tout le séjour.
- Veiller à l'hébergement de la délégation à l'hôtel BIENVENUE, les arbitres à l'hôtel des DIPLOMATES et le Commissaire du match à l'hôtel MERDIEN
- Assurer la liaison permanente pour les différentes délégations.

3. Transport et Réception :

- MAHUNGU Jean Bosco (Responsable)
- GISAGARA Alphonse ✓
- MUKARUZIGA Adrie
- MURAYIRE Eugène.

Rôle : - Prévoir les véhicules nécessaires au déroulement de l'opération cfr note séparée.

- Organiser une petite réception à la fin du match suivant les indications qui seront fournies dans une note séparée.

4. Préparation du terrain :

- RUDASINGWA J.M. Vianney (Responsable)
- DUSABE Téléphore
- DUSHIMIYIMANA Ildébrand
- Les veilleurs du Stade
- Panthères Noires

N. Duvanyé en Fantin





Porte n° 4 : - AHORWABAYE Anastase ✓  
- 1 membre des Panthères Noires

Porte n° 5 : - ~~MASABO François~~ NIYONSABA SOLAS - ✓  
- 1 membre des Panthères Noires

Porte n° 6 : - HAKIZIMANA Protas ✓  
- 1 membre des Panthères Noires

Porte n° 8 : - NAHIMANA Alphonse ✓  
- 1 membre des Panthères Noires

Rôle : Contrôler et recevoir les tickets à l'entrée des portes.

b) Protocole à la Tribune d'honneur (Stade NYAMIRAMBO)

- MBANDA Jean (Responsable) *Keste*
- GIRUKUBONYE Jean Damascène ✓
- NZARAMBA Valens ✓
- MUKAMALIZA Goretti
- MUKABIDELI Perpétue
- Lt Gd KAREMERA Charles
- VUGANEZA Judith ✓

Rôle : Orienter les personnalités à la tribune d'honneur.

c) Protocole à l'extérieur :

- Porte n° 1 : MYASIRO Antoine ✓
- Porte n° 2 : MBARUSHIMANA Antoine ✓
- Porte n° 4 : KARAGIRE Joseph ✓
- Porte n° 5 : ~~RUCAMUMINICO Jean Baptiste~~ *BULEGEYA Sam son*
- Porte n° 6 : NYABYENDA Boniface ✓
- Porte n° 8 : MAVUGWA Grégoire. ✓

Rôle : Orienter et canaliser les spectateurs.

C.P.I.à:

- Monsieur le Directeur Général  
(Tous)  
C/o MIJEUCOOP  
K I G A L I.-

Le Ministre de la Jeunesse  
et du Mouvement Coopératif  
NDINDILYIMANA Augustin  
Lt Col BEM.



A ce sujet, un examen approfondi, de la situation fut menée et il a été relevé que quelques uns de ces joueurs sont régulièrement transférés dans notre Fédération et que les autres ayant regagné le Burundi ou ailleurs ne sont plus sous le contrôle de la FERWABA.

Donc une lettre reprenant la situation exhaustive des joueurs Burundi évoluant dans nos clubs sera transmise à notre Ambassadeur à BUJUMBURA qui à son tour saura présenter des justifications inhérentes à ladite réclamation au Ministre des Relations Extérieures et de la Coopération du Burundi.

Par ailleurs, un dossier sur les échanges culturels et sportifs sera constitué à l'intention du Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération du Pays afin de le programmer dans la commission mixte de la C.E.P.G.L.

2. Concernant la préparation des équipes KIVU SPORTS et PANHIÈRES NOIRES pour les Coupes d'Afriques édition 1986 :

Le Ministre de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif a exprimé son vœu de voir les équipes qui iront nous représenter aux compétitions continentales de Football édition 1986 mener au point tous les préparatifs y relatifs. Il faudrait donc absolument une prestation plus positive.

Pour ce faire nous devons déployer toutes nos forces morales, financières et d'encadrement afin de réunir toutes les conditions exigibles pour placer nos joueurs dans une position favorable pour mieux affronter les autres équipes. Les tâches dans les préparatifs d'internement et entraînements des joueurs furent partagées comme suit :

a) Pour l'Equipe KIVU SPORTS ;

- Les lettres de libération des joueurs sont déjà transmises aux employeurs concernés par le MIJEUCOOP.
- Si les employeurs n'ont pas encore répondu, le Président d'équipe doit les contacter pour une libération rapide.
- Le club doit débiter le plus tôt possible l'entraînement de ses joueurs.
- Les entraînements seront assurés par l'entraîneur de KIVU SPORTS et son comité.
- Le MIJEUCOOP dépêchera 2 ou 3 entraîneurs aux entraînements de l'équipe pour des observations et conseils.
- L'équipe prendra en charge les frais d'internement de ses joueurs.
- Le Ministère de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif prendra en charge les frais de restauration (dîner et souper) de 16 joueurs jusqu'au 12 janvier 1986.
- Après le 12 Janvier 1986, le Ministère de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif et le comité de l'équipe fixeront ensemble les nouvelles modalités d'encadrement de l'équipe jusqu'au départ pour son premier match de la CAF.



- Concernant la demande du Président de KIVUVU SPORTS à la FERWAPA de lever les sanctions contre ses joueurs pour cette occasion; il a été précisé que la doléance sera formulée par l'intention de la FERWAPA qui se prononcera.

b) Pour l'équipe PANTHERES NOIRES:

Le MIJEUCOOP et le Président de cette équipe devront ensemble fixer ensemble les tâches de chacun quand à la préparation de ladite équipe.

3. Visite de l'équipe Allemande de la Rhénanie dans notre pays du 5 au 13 Janvier 1986 :

Cette équipe visitera notre Pays dans le cadre de la Coopération Germano-Rwandaise. Elle livrera des matchs contre la Sélection Nationale et les équipes qui nous représenteront aux Coupes d'Afrique édition 1986.

a) Préparation de la Sélection Nationale :

- Elle sera internée et entraînée à KAVUMU du 2 au 12 janvier 1986;
- Tous les joueurs sélectionnés prendront part aux entraînements à ladite période;
- Une permission sera accordée aux joueurs sélectionnés pour les matchs du championnat de leurs équipes respectives le week-end du 4 - 5 Janvier 1986;
- A partir du 13 Janvier 1986 tous les joueurs sélectionnés regagneront définitivement leurs équipes restives.

b) Calendrier des rencontres avec la Sélection de la Rhénanie :

Lieu : Stade Régional de NYAMIRAMBO

Mercredi	8/1/1986	:	Rhénanie	-	KIVUVU SPORTS
Samedi	11/1/1986	:	"	-	PANTHERES NOIRES
Dimanche	12/1/1986	:	"	-	Sélection Nationale.

N.B : Sur la demande du Ministre de l'Intérieur et du Développement Communal, l'équipe AIGLES NOIRES rencontre la Sélection de la Rhénanie le lundi 6/1/1986 au Stade Régional de NYAMIRAMBO match d'entraînement. Il n'y aura pas de publicité à cet effet.

Le Ministre de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif a clôturé cette importante réunion en faisant observer que la conceptualisation entre toutes les parties intéressées par les compétitions africaines était nécessaire.

Il a recommandé au Bureau Fédéral de Football de suivre de près les entraînements de ces équipes et de mettre tout en oeuvre pour ne rien regretter par la suite.

Il a rappelé que la liste des joueurs de la Sélection Nationale devrait être approuvée par le Bureau Fédéral.

Enfin le Ministre NDINDILYIMANA Augustin a exprimé sa satisfaction de tenir une telle réunion qu'il faudrait désormais et régulièrement organiser entre le Ministère et le Bureau Fédéral en vue s'actions concertées.

La réunion s'est terminée à 19h40'.

Le Rapporteur de la Réunion :

MUSILIKARE J.Népomuscène.-

Le Président de la Réunion :

Le Ministre de la Jeunesse  
et du Mouvement Coopératif  
NDINDILYIMANA Augustin  
Lt Col BEM.